

ся после школы умениях. В аудитории целевой навык отрабатывается в ситуациях профессионального общения — грамматических играх, мини проектах, симуляциях, ролевых играх или работе с кейсами.

Мы используем в своей работе платформу *Google Classroom*, которая позволяет преподавателю представить материал в любой форме, предлагает интуитивно понятные формы составления тестов закрытого или открытого типа. На каждом этапе студенты могут вести «закрытый» диалог с преподавателем или обсуждать сложности на «общей стене». *Google Classroom* обеспечивает систему отслеживания и фиксации результатов, что важно при работе в рамках рейтинговой системы. Необходимо отметить и простую процедуру адаптации материала к потребностям новой группы.

Выше описанная технология — это так называемый «перевернутый урок». Но при должном техническом оснащении нам представляется перспективным использования и технологии «ротация станций», что может быть актуально в случае невыполнения домашних заданий отдельными студентами (они могут работать по своему плану без ущерба качеству обучения остальных).

Итак, смешанное обучение при изучении грамматики — это экономия аудиторного времени для более активных коммуникативно направленных форм работы, возможность для студента обучаться по собственной траектории и в собственном темпе, возможность индивидуального взаимодействия между студентами и преподавателем, активный контроль формирования навыков.

ОБУЧЕНИЕ СЛОВСОСЛОЖЕНИЮ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ СТУДЕНТОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ШВЕДСКОМУ ЯЗЫКУ

Саковец М. С., Белорусский государственный университет

Наличие большого количества составных слов — одна из особенностей лексического состава шведского языка. Словосложение является одним из самых продуктивных способов словообразования в шведском языке. Уже на первых занятиях студенты, изучающие шведский язык, обращают внимание на эту особенность языка и восхищаются тем, как легко два и более слова соединяются в одно. Однако вскоре появляются и сложности, которые прежде всего связаны с тем, что огромное количество шведских составных слов не отражены в словарях. Многие студенты сами неохотно образуют составные слова именно из-за невозможности проверить слово по словарю. К тому же, студенты часто сталкиваются с ситуациями непонимания лексического значения составного слова из-за неумения вычислить значения его компонентов, а также испытывают трудности в подборе грамотного перевода шведского составного слова на русский язык. В связи с этим упражнения на словосложение и перевод составных слов являются актуальными на протяжении всего периода обучения шведскому языку.

На начальном этапе обучения следует работать со словами, состоящими из двух компонентов, при сложении которых не происходило никаких изменений и в которых первый компонент, являющийся уточняющим для второго, переводится именем прилагательным. Например, *en polisbil* ‘полицейская машина’ (*en polis* ‘полицейский’ + *en bil* ‘машина’), *en språkkurs* ‘языковой курс’ (*ett språk* ‘язык’ + *en kurs* ‘курс’). При образовании составных существительных важно обращать внимание студентов на то, что у составного существительного последний компонент является ведущим и артикль определяется именно по нему: *ett fruktträd* ‘фруктовое дерево’ (*en frukt* ‘фрукт’ + *ett träd* ‘дерево’), *en barnbok* ‘детская книга’ (*ett barn* ‘ребенок’ + *en bok* ‘книга’).

Для расширения словарного запаса студентов можно предложить им задание по поиску в словаре всевозможных составных слов, образованных с участием одного и того же слова. Например, производные составные слова со словом *tand* ‘зуб’: *tandkräm* ‘зубная паста’, *tandborste* ‘зубная щетка’, *tandläkare* ‘стоматолог’, *tandvärk* ‘зубная боль’, *tandvård* ‘стоматология’. Для работы в парах или мини-группах подойдет следующее задание соревновательного характера: за 2 минуты составить как можно больше составных слов, используя карточки с уже изученными словами. Например, из слов *barn* ‘ребенок’, *buss* ‘автобус’, *vinter* ‘зима’, *natt* ‘ночь’, *jacka* ‘куртка’, *mat* ‘еда’ можно сложить более десятка новых слов, вот некоторые: *vinterjacka* ‘зимняя куртка’, *barnmat* ‘детское питание’, *nattbuss* ‘ночной автобус’. Для лучшего запоминания новых слов особенно на начальном этапе обучения такие упражнения можно сопровождать картинками.

После подробного изучения правил шведского словосложения уместными будут упражнения на группировку составных слов по их словообразовательной модели. Например,

— составные слова, в которых произошло изменение формы слова, послужившего первым компонентом для составного слова: *skolvän* ‘школьный друг’ (*skola* ‘школа’ + *vän* ‘друг’), *veckodag* ‘день недели’ (*vecka* ‘неделя’ + *dag* ‘день’), *oljekris* ‘нефтяной кризис’ (от *olja* ‘нефть’ + *kris* ‘кризис’),

— появление соединительной буквы: *köksbord* ‘кухонный стол’ (*kök* ‘кухня’ + *bord* ‘стол’), *årsinkomst* ‘годовой доход’ (*år* ‘год’ + *inkomst* ‘доход’),

— составное слово из 3 или более компонентов: *tändsticksask* ‘коробок спичек’ (*tända* ‘зажигать’ + *sticka* ‘палочка’ + *ask* ‘коробок’), *tvårumslägenhet* ‘двухкомнатная квартира’ (*två* ‘два’ + *rum* ‘комната’ + *lägenhet* ‘квартира’).

Следует предлагать студентам упражнения не только на образование и использование составных существительных (хотя бы на шведском языке их значительно больше), но и других составных частей речи: *svartsjuk* ‘ревнивый’, *dammсуга* ‘пылесосить’.

Работа над составными словами наиболее рациональна и результативна, если учаемые составные слова объединены одной лексической темой, в этом случае студенты сразу же активно используют составные слова в речи. Например, в теме «Преступления» изучаем такие составные слова, как *skattebrott* ‘налоговое правонарушение’, *brottsoffer* ‘жертва преступления’, *brottsplats* ‘место преступления’, *brottsbalk* ‘уголовный кодекс’ и т. д.

Особое внимание при работе с составными словами следует уделять упражнениям на перевод составных шведских слов на русский язык. Важно научить студентов не просто находить и понимать смысловые значения компонентов составного слова в отдельности, а определять общее контекстуальное значения составного слова и выбирать наилучший способ выражения этого значения средствами русского языка. Именно в ходе тренировки студенты учатся быстро находить подходящий способ перевода составного слова: использование прилагательного (*mataffär* ‘продуктовый магазин’), существительного с существительным в родительном падеже (*vattenbrist* ‘нехватка воды’), существительного с предлогом *hälsoproblem* (‘проблемы со здоровьем’) или группы слов *vindkraftsverk* (‘электростанция, использующая энергию ветра’).

Таким образом, в ходе выполнения вышеперечисленных упражнений студенты учатся не бояться длинных составных слов, а искать пути к их пониманию и правильному переводу, а также значительно обогащают свой активный и пассивный словарный запас. И поскольку шведское словосложение фактически не имеет границ, то и студенты приобретают безграничные возможности по созданию составных слов.

ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИЗУЧЕНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНЫХ ИНФОРМАЦИОННЫХ ВЗАИМОДЕЙСТВИЙ

Солодовникова Т. В., Белорусский государственный университет

В настоящее время характерной чертой глобализационных процессов является возрастание и интенсификация межкультурных информационных взаимодействий, вследствие которых могут возникать риски для национальной безопасности, в том числе и те, которые могут быть охарактеризованы как элементы информационных войн. В своем докладе на II Съезде ученых А. Г. Лукашенко подчеркнуто отметил, что «СМИ и интернет наполнены мнениями различных псевдоаналитиков, которые пытаются разрушить стабильность и спокойствие в нашем обществе — и не только в нашем. Сегодня идет глобальная мировая война. Но она идет новыми методами, и прежде всего в средствах массовой информации». Республика Беларусь, являясь молодым, независимым государством, находится на стыке интересов различных государств, в результате чего наша страна все чаще становится объектом информационных войн и вынуждена в этих условиях отстаивать свои национальные интересы. Актуальность исследования, таким образом, обусловлена важностью выявления из огромной массы коммуникативных актов непрерывно совершенствующихся приемов и способов информационного воздействия на общественное сознание, в том числе и с помощью лингвистических средств, используемых в современном медиальном пространстве, для чего и необходимо разработать соответствующий инструмент.